

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:
főutca, 328-ik szám alatt,
az Eperjesi Bankegylet könyvnyomda-helyiségeiben.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:
Egy évre 4 frt.
Félévre 2 „
Negyedévre 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:
háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyitlér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

Előfizetési felhívás

„EPERJESI LAPOK”

társadalmi s gazdasági hetilap IV. negyedére.

Előfizetési feltételek.

Egész évre 4 frt
Félévre 2 „
Negyedévre 1 „

Az előfizetési pénzek az Eperjesi Bankegylet könyvnyomdájába intézendők.

Vidéki előfizetések legegszerűbben postautalvánnyal eszközölhetők.

Eperjes, szept. 24.

A városi képviselőtestület mult szombaton közgyűlést tartott, mely alkalommal a tanácssterem egészen megtelt, mivel — miként a mult számban jeleztük volt — érdekes választás is volt napirenden.

Elnöklő polgármester a közgyűlést megnyitottan nyilvánítván, bejelentette Müller Samu városi képviselőnek f. hó 12-én történt elhalálását, mely bejelentés sajnálattal tudomásul vétetett.

Az elhunyt a felső választó-kerületnek volt választottja s helyét Mikolík Gyula személyében az első póttag foglalja el.

Néhai Kádas Miklós elhalálása következtében üresedés támadván a virilisták sorában is, a nevezettnek helyét mint első virilis póttag Wodiáner Márton foglalandja el.

TÁRCA.

Egy csapásra — kettő.

(Beszélyke.)

(Folytatás és vége.)

II.

Ép oly régi dolog az, hogy szerelmesek a magányt szeretik, mint a kétszer-kettő: négy.

Bármily zajos, bármily kedélyes legyen valamely társaság, a szerelmes emberek mindig arra törekednek, hogy akár egy rövid percig is, de négy szemközt szólhassanak egymással.

Az igaz, hogy valami bölcsfele azt mondta, hogy „nincs szabály kivétel nélkül;“ hanem úgy látszik, hogy Kálmán és Berkyné ó nagysága épen-séggel nem képeztek kivételt.

Ott ülnek a pamlagon mindketten egy melékeremben, s mialatt a vendégek a keringő bódító örömeit élvezik, ők csendesen suttognak.

Azonban úgy látszik, hogy értekezésük fontosabb részén már túl vannak, mert hangosabban kezdenek társalogni.

— Nem értem, hogy lehet oly sokáig élni! okoskodék Kálmán.

— Én bizony kétségbe esem, ha még egy évet kellesz mellette töltenem! szörnyűködék Margit. Hiszen ön tudja, édes Kálmánom, hogy csak azért mentem hozzá feleségül, mert azt hittem, hogy a legrosszabb esetben egy év múlva oda lesz; s neki semmi baja! egészséges, mint a hal a vízben.

— Ez csakugyan rémitő!

— Már túl van a hatvanon.

— S még sem viszi el az ördög a nyakunkról.

— Hja! én nem tehetek róla! mondja Margit bánatosan. Ha rajtam állna, már rég a paradicsom élveit éldelné a mi kedves Gyurink.

— Én nem tudom, hogy mitévő legyek — fűz tovább gondolatait Kálmán. Ha az én kedves

bátyám még sokáig húzza, úgy menthetlenül veszte vagyok! Hitelezőim napról napra türelmetlenebbek kezdenek lenni.

— Sohasse búsuljon! vigasztalja Margit Kálmánt. Utóljára sem fog száz évig élni? s ha majd egyszer szabad leszek . . .

— Akkor egy pár lesz belőlünk!

— Ön megszabadul hitelezőitől.

— S mi, mindketten boldogok leszünk.

— Szeretett férjem vagyonából! Hahaha! . . .

neve Margit. Mondhatom, briliáns egy terv!

Az aljasság utálatos, hanem ily fokon megvetéssel párosult utálatot kelt bennünk.

— Apropos! édes Kálmánom, elfelejtém önnek megmondani, hogy ma még meglepetés vár reám!

— S milyen? ha szabad kérdenem.

— Ön ugyan jól adja! hiszen ha tudnám, akkor nem volna meglepetés, neve Margit.

— De azt csak tudja, hogy kitől várja?

— Mindenesetre! . . . Ma a születésnapom van, — folytatá Margit — s férjem nagyszerű ajándékkal akar meglepni.

A férjétől kapott levelet átadta Kálmánnak.

— Mit akar ön e levéllel? kérdé Kálmán csodálkozva.

— Ez tartalmazza az ajándékot.

— Körülbelül valami felköszöntő versecske lesz benne, rózsaszín papíron; csokolódzó galambpárral; . . . fölséges! az öreg turbékolni kezd! Haha, neve Kálmán s a levelet fel akará törni. Olvasuk el — folytatá — legalább nevetünk rajta egyet!

— Ne bontsa fel; nem szabad! szavamat adtam rá! kiáltá Margit

— Hogyan? Az egészből egy kukkot sem értek.

— Megigértem férjemnek, hogy e levelet kívánsága szerint csak éjjel után nyitom fel.

— Kálmán órájára nézett.

— Épen öt perccel mult tizenkettő.

— Akkor jogomban áll feltörni. Hanem,

hogy annál érdekesebb legyen — folytatá Margit — a vendégek előtt szeretném azt megtenni.

— A hogy tetszik.

Kálmán és Margit a terembe mennek.

A tánc épen véget ért, s így alkalmas volt az idő arra, hogy a rejtélyes ajándék napvilágot — vagyis inkább lámpavilágot lásson.

Kálmán a tisztelt gyülekezetnek sallangos szavakban előadá, hogy a ház kegyes urnójele születésnapján igen nagy meglepetés vár, melyet e levél lesz okozandó, tartalmazván az szeretett férjének egy ajándékát.

A vendégsereg kíváncsi szemmel várta, hogy ugyan mi fog kibujni abból a levélből.

Kálmán föltöré a borítékot s a körülállók nagy csodálkozására sem ezres bankó, sem takarékpénztári könyvecske sem valami egyéb drágaság, hanem egy beirt papir bujt ki belőle.

A kíváncsiság a legmagasabb fokra hágott.

„Halljuk! halljuk! kiálták a felizgatott vendégek. S hallottak is, hanem egy pisztolylövést a mellékszobából.

Kálmán pedig ez egy szót mondá, a beirt papírt felmutatva — „végrendelet.“

Ajkról ajkra szállt e szó „végrendelet“

Végrendelet? szegény Berky György! de hát miért? hm! hm! okoskodtak a vendégek.

Sehogy sem fért a fejükbe, hogy tulajdonképp miért lőtte magát agyon Berky Gyuri ép a felesége születésnapján?

Hm! hm! furcsa biz az!

Aztán egy kissé sajnálkoztak Margiton, sőt szavakkal is kifejezték sajnálkozásukat irányában, hanem denique is, mint rendesen történni szokott, ha az emberen szerencsétlenség esik — lassanként elszállingóztak!

A mulató, illetve a halottas teremben csak ketten maradtak.

A két szerető szív; Kálmán és Margit.

három évre leendő bérbeadására vonatkozólag közgyűlésileg elrendelt nyilvános árverésről felvett jegyzőkönyv. Bár az ezen alkalommal tett legnagyobb ajánlat az eddig fizetett bérösszegeknél csekélyebb, a pénzügyi szakosztály — a fenforgó körülményeket és időviszonyokat tartva szem előtt — mégis ezen eredmény jóváhagyását hozza indítványba.

A közgyűlés a szakosztály álláspontjára helyezkedik, mert nem valószínű, hogy egy második árverés a mai körülmények között kedvezőbb eredményt nyújtana.

Ezután olvastatott a „fekete sas“ című vendéglőnek f. é. november hó elsejétől számított 9 évre való bérbeadására vonatkozólag f. é. augusztus hó 31-én megtartott nyilvános árverésről szóló jegyzőkönyv, melynek tartalma szerint a Lepesch Jakab által tett legmagasabb ajánlat 2201 frtra ment.

A szakosztály véleménye oda terjedt, hogy ezen ajánlat a tett befektetésekkel szemben sokkal csekélyebb, semhogy elfogadását javaslatba hozni lehetne.

A közgyűlés osztozik a szakosztály véleményében, minek folytán az árverés eredménye elvetettvén, a tanács megbízott, hogy egy új árverésnek alkalmas időben leendő megtartása tekintetében szükséges intézkedéseket tegyen.

Ezen határozat annál inkább helyes, mivel a diszesen kiépített „fekete sas“ esetleg bérházként is felhasználva, mindenesetre nagyobb jövedelmet nyújtana, mint a minőt az említett ajánlat képvisel. A körülmények és időviszonyok, melyek ma oly nyomorultak, végre mégis csak kell, hogy kedvezőbbekké alakuljanak; nem volna tehát célszerű, ha a város magát ily csekély évi bér mellett évek hosszú sorára lekötne.

Olvastatott továbbá az 1881-ik évi megyei virilistáknak megyebizottságilag megállapított s lapunk múlt számában közölt névsora, mely tudomásul vétetvén, a városházán közszemlére leendő kitéve s végül a város által választva volt hat megyebizottsági tagnak történt kisorsolása következtében fogantatandó választás iránti intézkedések tárgyában hozott megyebizottsági határozat, melyről más helyen szólnak.

Különfélék.

Kitüntetés. Kir. Ő Felsége, Fekete Sándor megyei tb. főjegyző és levéltárnoknak sok évi buzgó szolgálatai s fáradozásai elismerésül a koronás arany érdemkeresztet adományozni kegyes-

Margit kezdetben kissé meghökken, most már azonban magához tért.

— Mi van abban a borítékban? végrendelet? kérde.

— Igen, felelé Kálmán, ki mindekkoráig megtartá lélekjelenlétét. Még pedig pompás végrendelet! folytató, miután azt átolvasta.

— Közcélokra is hagyott valamit?

— Az kellene még csak; ránk hagyta mindenét! érts meg jól, a mije volt, az mind a miénk! fele az ez enyém, fele a tied! szolt lelkesülten Kálmán.

— Tehát elértük célunkat.

— Ugy van édesem! mi egymáséi vagyunk örökre!

A férj holtan fekszik s felesége még e percben is kedvese karjaiban hever!

Ha a hűséget lángoló szívvél, úgy a hűtlenséget biztosan asszonyhalál lehet jelképezni!

— — — — —

Az ujdonsült özvegy reggeli pongyolában ül a pamlagon s völegényével, Berky Kálmánnal, a jövődő háztartás berendezéséről beszélget.

Már előre örvendenek a boldog óráknak, melyeket együtt fognak tölteni Balaton-Füreden; Karlsbadban.

— Ugy hiszem, hogy ez idén jobb volna Kissingenbe menni; javasla Margit.

Kálmán nem felelhetett, mert a szobába egy idegen ur lépett be.

— Bocsánatot kérek, szóla az idegen, miután udvariasan meghajtá magát, ha netalán háborgatnám nagyságodat, hanem hivatalos — —

— Uram, miről beszél ön? kérde Margit.

— Én Pusztay ügyvéd vagyok felelé kitérőleg az érkeztet.

— Nem emlékszem, hogy megbiztam volna önt valamivel! felelé Margit türelmetlenül.

— Igenis, nagyságod nem; hanem a hatóság igen.

kedett, mely kitüntetés a derék s közbecsülésben részesülő tisztviselő számos barátaiabn s tisztelőiben őszinte örömet keltett.

Megebizottsági tagválasztások. A legutóbb tartott bizottsági közgyűlés alkalmával a választott m.-bizottsági tagok felerészének kisorsolása is napirenden lévén, kisorsoltattak a kis-szebeni választókerületben: Martényi Ferencz és Ribóssy József; a sóvári kerületben: ifj. Kezser Bertalan, Halmay Ágoston, Gyulaffy Ferenc; az eperjesi felső kerületben: Pletényi Endre, Kyss Géza, Matavovszky János; az eperjesi alsó kerületben: Kovácsy János, Rojkovics Sándor, Nuber Sándor; a ternyei kerületben: Semsey Géza, ifj. Dessewffy Pál; a girálty kerületben: Schmidt József, Tahy Kálmán, Fekete Ferenc; a jernyei kerületben: Tomasóczy Antal, Bánó Árpád, dr. ifj. Szinyey József; a héthársi kerületben: Leskó István, Mikó János, Prezenszky László, Lesskó András; a berzeviczei kerületben: Nemessányi Nándor, Rojkovics Nándor, Berzeviczy Arnold, Berzeviczy Ignác; a nagysárosi kerületben: Francsek Dezső, Cserépy János; a radácsi kerületben: Adzima András, Hrabéczy Antal, Lesskó Imre; a bártfai kerületben: Szabó Vince, Kellő György; a hanustalvi kerületben: Urbán Adolf, Schulz Flóri; a lófalvi kerületben: Hvozdovics Ágoston, Úsz Nándor; a kurimaiban Ruprecht Ede, Semsey Gyula, Piroch József; a tarnói kerületben: Petrik Ágoston, Bornemisza Ádám, Kaczvinsky Ede; a raszlaviczai kerületben: Semsey Boldizsár, Münnich János; a ladoméri kerületben: Mayer János, Kadlec József, Szmoligovics Gyula, Sass Bertalan; a fricsi kerületben: Dessewffy István, Ganczaugh Miklós, Dessewffy Lajos, Muhay Péter; a gerlachói kerületben: Adamecz Emil, Kerekes Sándor, Kuhinka Géza; a zborói kerületben: Kapy Tamás, Románszky Antal, Czaries Nándor, Mátyák Sándor; a somosi kerületben: Fűzy Pál, Egerer Boldizsár, Úsz Róbert, Egerer Mihály; a felső-szvidnik kerületben: Marczényi András, Kapisinszky János, Kovaliczky Mihály, Sztompák Ignác; a smilóni kerületben: Kendrovsky Alajos, Péchy Aurél, Úsz Antal, Hvozdovics Mihály; a péchujfalvi kerületben: Péchy Rezső, Czabalay Géza; a lemesiben: Fűzy Kristóf, Krucsilák István, Váczy Péter, Urbán Gyula; a bártfajfalusi kerületben: Péchy Ignác, Zsembery Kálmán; a palochaiban: Péchy Andor, Popovics Mihály, Szmrecsányi József; a kapiiban: Holländer Leo, Klein Simon, Hajtinger János. — A választások f. é. október hóban fognak megejtetni, még pedig: Eperjesen, Lemesen, Péchujfalván, Fricsen, Jernyén, Kapiban, Ternyén és Smilón 5-én; Somoson, Kis-Szebenben, Nagysároson, Raszlaviczán, Zborón 6-án; Palocsán, Radácson, Girálton, Lófalván, Bártfajfalván, Bártfán, Ladoméren 7-én; Sóváron, Berzeviczén, Kurimán, Tarnón Gerlachón és Felső-Szvidniken 8-án.

Egy évi ingyenes biztosítás. Az első magyar ált. biztosító társaság az első évre ingyen biztosít, úgy, hogy a díjfizetés csak a második évben veszi kezdetét. Az említett biztosító társaság e tárgyban hirdetését melegen ajánljuk mindazok figyelmébe, kik lakházaikat és gazdasági épületeiket biztosítani kívánják.

Uj orvos. Dr. Lakner Árpád, városunk születő, sebész tudor és szülész mester s volt fővárosi közkórházi másod orvos, körünkben megtelepedvén, itt fogja gyakorlatát folytatni.

Nyílt kérelem magyar honfitársaimhoz. Van Magyarországnak egy kis kerülete; ha nevét a ma-

— Mi közbeszólása lehet itt a hatóságnak?

— Bizonyos váltók s más adósságok.

— De, uram! beszéljen világosan, kiáltá Margit izgatottan.

— Kérem alásan világosabban nem beszélhetek! felelé Pusztay. A boldogult nagyságos ur igen nagy adósságot hagyott hátra; a végrehajtó szintén itt lesz nemsokára; én a tömeggondnok vagyok.

Margit elájult!

— Való az, a mit ön mond? kérde komoran Kálmán.

— Sajnálom, de nagyon is való.

— Eszerint itt többé nincs mit keresnem. Ajánlom magamat!

Berky György okos, bölcs ember volt.

Először elhagyta minden vagyonát s csak aztán hagyta azt a kedves feleségére s szeretett öccsére.

Ó mindenét rájuk hagyta; csak hogy az a „minden“ a semminél is kevesebb volt.

* * *

Sokáig firtatták ezen esetet, mig végre beleuntak s az egész históriát eltakarta az idők homálya!

Berkynek ő nagysága csak némelykor sóhajt fel, ha véletlenül megszurja az ujját tűjével, melylyel mindennapi kenyerét keresi!

Ekkor eszébe jut régi dicsősége; kerülnézi magát a szegényes szobácskában s egy könyv csillog szemében.

Késő eső után köpenyeg!

Berky Kálmán sem az a gavallér többé, aki volt! Most a törvényszéki irnoki címmel is beéri, pedig valaha nagyságotlák.

Lebujokban veri el azt a kis pénzt, a mit keserves munkájával bekeres; a kik ismerik azt beszél róla, hogy ha már jól felöltött a buharító italból, mindig azt mondogatja: „Hej! Gyuri bátyám, egy csapásra kettőt ütöttél!”

gyar kimondja, szive földobog. Zengzetes nyelvünkön „hazánk gyöngy“-nek szokták nevezni. A legelső magyar ember, a világon legnépszerűbb uralkodó „a magyar korona legszebb gyöngy“-nek nevezte. Fölösleges kimondanom, hogy e kis magyar haza nem egyéb, mint Fiume városa és kerülete: az egyetlen magyar tengerpart. Mióta e várost és kerületét hazánk ismét magáénak mondja, óriási áldozatokkal és rohamos gyorsasággal emelik azt hazánk ügyeinek intező férfiai azon magaslatra, melyen a tenger fölötti egyeduralmát féltő szomszédos tengerhárossal szemben immár bátran léphet a verseny küzdterére. Fiume- és vidékének lakói nemesen érzik hálájukat az anyaország iránt. Azon intézetek, melyek a magyar állam költségén az általános és tudományos műveltség előmozdítása szempontjából városunkban emeltettek és mindinkább nagyobb emelkedésnek örvendenek, még közelebb hozta a lakosság szívét az anyaországhoz. Egy szent kötelék azonban még mindig hiányzik, mely hivatva volna betetőzni, állandóul biztosítani és mintegy megpecsételni az olasz- és magyarajku magyar hazafiak érdekegyeségének érzelmét; és ez: a magyarajku polgártársak rokonszenvének tettekben nyilvánítása ott, ahol azt a magyar tengerpart lakói igénylik. A fiúmei lakosság zöme szegénységgel küzd. Gyermeknei neveltetésére nem telik azon maroknyi földből, melyet Karszt szikláinak közé maga hord az önfentartási ösztöntől ízetve, hogy az áldott éghajlat bőkezűségében részesülhessen. És mig a horvátajku testvéreink által városunkban fentartott nevelőintézetnél a szegényebbsorsú növendékekre minden lehető anyagi kedvezmény alkalmazatik a nevelés ügybuzgó barátai által; addig az olaszajku nép részben azon helyzetnek van kitéve, hogy vagy kénytelen elvonni gyermekét a magasabb kiképzés áldásaitól, vagy oly intézetbe küldeni, melynek szelleme az ő érzelmeivel ellenkezik; — és így ránczva füstbe mennek azon nagy áldozatok, melyeket a magyar állam épp az ő gyermekei neveltetésére végett hozott. Azt hiszem, és velem együtt mindazok, akik e viszonyokat ismerik, legbenszöbben meg vannak arról győződve, hogy a szent kötelék, mely fiúmei testvéreinket állandóul és felbonthatlanul a magyar nemzettesthez fűzné, nem egyéb, mint: a magyar hazafiság adománya a fiúmei állami felsőbb középtanodába járó szegénysorsú növendékeknek írószerekkel, könyvekkel, ruhával és esetleg élelmezéssel való fölségélyezésére. Magyarok! Teremtsetek fiúmei testvéreitek részére segély-alapot! Tettekben nyilvánuló hazafiságtokra appellálok, midőn a haza nevében e kéressel fordulok hozzátok. Viszonzátok, legalább részben, azon páratlan áldozatot, melyet Fiume hozott Szegeđertről! Minden legcsekélyebb adományt is köszönettel fogadok és nyilvánosan nyugtázok. A begyült adományok gyümölcösözés végett a fiúmei takarékpénztárba helyeztetnek el, és azok kamatai a fiúmei magas kormányzó útján kinevezendő gondnokság által fognak e szent célra fordítottatni. Fiume, szeptember 8. 1880. Dr. Zaffery Károly, a fiúmei állami felsőbb középtanoda igazgatója.

A magyar tengeri kereskedelem versenye az osztrákkal. Nagy a panasz Triesztben, hogy mennyire fejlődik Velence s különösen Fiume tengeri kereskedelme a triesztinek rovására. Vádozzák a déli vasutat s az osztrák-magyar Lloydot, hogy a helyett, hogy Trieszt kereskedelmét minden áron előmozdítani igyekezzenek, még akadályokat gördítenek annak útjába. Hogy mily indokolatlan, sőt nevétséges Trieszt eme panasza s feltékenysége, melylyel magyar versenytársának emelkedését nézi, arra elég alaposan rámutat egy osztrák lap, a „W. A. Z.“ is. A Lloydnak — írja a nevezett lap — sokkal inkább érdekében van e város felvirágozása, melyben székhelye van s melyhez annyi más kötelék fűzi, semhogy mindent el nem követne, a mi tőle telik, a trieszti kereskedelem felvirágoztatására. A déli vasut pedig épen az, melynek a triesztieknek kívül senkinek sincs inkább érdekében Trieszt kereskedelmének emelése, s a jövedelmi adómentesség iránt folytatott tárgyalások alkalmával meg is mutatta, hogy hajlandó Triesztért nagy áldozatokat hozni. Nem ebben, hanem más helyi körülményekben s kivált a trieszti kereskedők telhetetlen nyereség vágyában van tehát a hiba, melyetlén fogva Triesztnek tengeri kereskedelmi fölényéből mind többet s többet kell átengednie Fiumének. Legközelebb enquete fog összeülni Triesztben, mely a trieszti kereskedelem hanyatlásának, illetőleg a magyar és olasz vetélytársakkal szemben hátramaradásának okaival fog foglalkozni.

Elveszett vasuti vonat. A Canzas-Pacifico vasut az Egyesült-Államokban már jó ideje keresi egy elveszett vonatát, de felhagyott vele, miután a kutatásra 2500 dollárt adott ki. Canzas-Citytől mintegy 400 mérföldnyire a sinek Monotony községen visznek át. Itt e helyütt borzasztó vihar (orkán és víztölcsér) dühöngött, mely a sineket 600 lábnyi hosszúságban elsodorá. A szomszédos vidék, óriási meztőség, 8 lábnyira víz alatt állt s ennek folytán azt sejtik, hogy ugy a lokomotívot, mint waggonokat (a vonat szerencsére nem volt személyszállító) a víz elsodorá s hegyecsuszamlással eltemette. Ez már a második hasonló eset, mert 1878-ban egy lokomotív a kiovu-creeki futóhomokban tűnt el.

Folytatás a mellékleten.

A „Csala Lant és kard, — Bérczvirágok zott. Elbeszélések Caesar temete szep Margit ke Hermin. — A — Mozaik. — tete fölött. — git kedvence. — sitas. — A moza van mellékelve száma, s Helvey Előfizetési ára 1 frt 50 kr. Az kiadóhivatalában.

Eper

Das Jahr verlassen und gefendet werden und verdient un sprchung zu w Rendungen diefe und uns das B die Augen fuhre Waren u Resultate gewese haltmismahig wühten wir es fahrung, das e ist, sich zu einer geistlichaitlichen lich emporzulich enthaltenen u diesbezügliche u dem edlen Stre erkennung zu so

Der Ege feiner Lebensfah Wirtschaft dar Höhe seiner Auf Die gerin

unfere Skepifler feinerzeit die Be kleinlichen Passiv lich hie und da e fuhre, sind ang stummt; die b Vereine jeplidye vorhinein abprac wer die Bedeute kann, der charakte

Heute jährl liche und 158 Kr jere gelammte Zu Heute steh

glied klar vor der als der national-chem Wege. Ein noch so geringe wußt, zusammen

„Zu dieser gelangen — hie einprotektors — lichen und nur so festhalten werden, wandeln, welcher wir selbst dem be pend entgegengetre im Gegentheile ho Kraft aneifernd z nen wir stark we fultaten gelangen Vermögensverhält — wo wir den Erkennen — dar fen zwischen uns unjerer Aller Krä müssen wir Alle auf die Erreichun tet ist.“

Durch diese besten charakterifir das derfelbe dief haupt möglich wa mahig furzen Zeit

Die anfängl Gheni-Rör zu befe beiteigt; von un hängt es ab, das genschafsten neue h — wie er diefel erfüllen.

Ca

Uerhöchste bewilligte dem R eine Spende von Eperiejer S tischen Wehrpflicht und zählt die erste die dritte 44 Mil Herr Oberf t. f. 67-ten Rejer das Jubiläum fe fand aus diesem s statt, welchem die des Regiments b zahlreiche Loafte u Müst-Rapelle des

A „Családi képes lapok“ 51-ik számának tartalma: Lant és kard, vagy: Petőfi élete és halála. Irta Aldor Imre. — Bérczvirágok. Mészáros I. — A kikelet a sors összehozott. Elbeszélés. Solymossy N. — Antonius halotti beszéde Caesar temete fölött. — Ujev ünnepe a negereknél. — A szép Margit kedvence. — A vizionlátás. Elbeszélés. Ries Hermin. — A bankár ur titkai. Braddon E. — Humor. — Mozaik. — Képek: Antonius halotti beszéde Caesar temete fölött. — Ujev ünnepe a negereknél. — A szép Margit kedvence. — A humorban. Mi a becület? — Gyanúsítás. — A mozaikban: A beduinok sátrai. — E számhoz van mellékelve „Növilág“ ez. divatlapunk szeptember havi száma, s Helvey Laura művész nő színnyomata arcképe. — Előzetési ára egész évre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 frt 50 kr. Az előfizetés postautalvánnyal Mehner Vilmos kiadóhivatalába (Budapest, kalap-utca 6. sz.) küldendő.

Eperies, 24. September.

Das Jahrbuch des „Széchenyi-Kör“ hat die Presse verlassen und ist den Vereins-Mitgliedern bereits zugehend worden. Dasselbe bietet viel des Interessanten und verdient umsomehr Gegenstand der öffentlichen Besprechung zu werden, weil es die Thätigkeit und die Tendenzen dieses Vereines klar und hell veranschaulicht und uns das Ziel, die Mission desselben deutlich vor die Augen führt.

Wären wir nicht selbst Zeugen der glänzenden Resultate gewesen, welche der Széchenyi-Kör binnen verhältnismäßig kurzer Zeit zu erzielen verstand und wüßten wir es nicht aus eigener Anschauung und Erfahrung, daß es diesem Vereine rühmlichst gelungen ist, sich zu einem der vorzüglichsten Faktoren unseres gesellschaftlichen und kulturellen Fortschrittes thatächlich emporzuschwingen: so würden die im Jahrbuche enthaltenen reichlichen Daten genügen, um in uns die diesbezügliche Ueberzeugung reif werden zu lassen und dem edlen Streben des Széchenyi-Kör unsere volle Anerkennung zu zollen.

Der Széchenyi-Kör hat unbestreitbare Beweise seiner Lebensfähigkeit geliefert und durch seine ganze Wirksamkeit dargethan, daß er sich nunmehr auf der Höhe seiner Aufgabe befindet.

Die geringschätzenden Spötteleien, mit welchen unsere Skeptiker und die Widersacher des Fortschrittes seinerzeit die Bewegung aufnahmen, welche trotz aller Kleinlichen Passivität, die sich dem Unternehmen anfänglich hie und da entgegenstellte, schließlich doch zum Siege führte, sind angesichts der greifbaren Resultate verstummt; die böswilligen Prophezeiungen, welche dem Vereine jegliche Zukunft und jegliches Gelingen im vorhinein abschprachen, sind gegenstandslos geworden und wer die Bedeutung des Vereines noch heute verkennen kann, der charakterisirt sich selbst.

Heute zählt der Széchenyi-Kör bereit 239 ordentliche und 158 Familienmitglieder, also so ziemlich unsere gesammte Intelligenz.

Heute steht das Ziel des Vereines jedem Mitglied klar vor den Augen. Es ist dies kein geringeres als der national-kulturelle Fortschritt auf gesellschaftlichem Wege. Ein Ziel, zu dessen Erreichung alle, wenn noch so geringe Kräfte, sich der höhern Aufgabe bewußt, zusammenwirken müssen.

„Zu dieser Ueberzeugung mußten wir vor Allem gelangen — hieß es in der Eröffnungsrede des Vereinsprotectors — um den Széchenyi-Kör zu verwirklichen und nur so lange wir an dieser Ueberzeugung festhalten werden, wird unser Verein auf jenem Pfade wandeln, welcher zum Ziele führt. Demgemäß dürfen wir selbst dem bescheidensten Veruche nicht geringschätzend entgegenreten, um den Nuthlosen einzuschüchtern; im Gegentheile haben wir darauf bedacht zu sein, jede Kraft aneifernd zu verwerthen, denn nur vereint können wir stark werden und nur durch Veruche zu Resultaten gelangen; weder der gesellschaftliche Rang, Vermögensverhältnisse, noch Konfessionsunterschiede, ja — wo wir den Wunsch der aufrichtigen Annäherung erkennen — darf selbst die Nationalität keine Schranken zwischen uns erheben; nicht groß ist unsere Zahl, unserer Aller Kräfte sind erforderlich und in Einem müssen wir Alle gleich sein: in dem Streben, welches auf die Erreichung des gemeinschaftlichen Zieles gerichtet ist.“

Durch diese Worte ist das Ziel des Vereines am besten charakterisirt und wir Alle waren Zeugen dessen, daß derselbe dieser Aufgabe — inwiefern dies überhaupt möglich war, — schon auch seit der verhältnismäßig kurzen Zeit seines Bestandes gerecht wurde.

Die anfänglichen Schwierigkeiten, welche der Széchenyi-Kör zu bekämpfen hatte, sind nun größtentheils beseitigt; von unserer Ausdauer und Beharrlichkeit hängt es ab, daß der Verein den bisherigen Errungenschaften neue hinzufüge und fortfahre, seine Mission — wie er dieselbe begonnen — auch weiterhin zu erfüllen.

Tagesneuigkeiten.

Allerhöchste Spende. Sr. Majestät der König bewilligte dem Kapi-Districter Lehrer Ludwig Krutilla eine Spende von 15 fl.

Eperieser Militärpflichtige. Die Liste der städtischen Wehrpflichtigen ist am Stadthause ausgehängt, und zählt die erste Altersklasse 124, die zweite 59 und die dritte 44 Militärpflichtige.

Herr Oberst Hieser, Kommandant des hiesigen 1. k. 67-ten Reserve-Regimentes feierte am 23. d. M. das Jubiläum seiner vierzigjährigen Dienstzeit und fand aus diesem Anlasse im Hotel Berger ein Bankett statt, welchem die hier garnisonirenden Herren Offiziere des Regimentes beiwohnten. Dem Bankett verließen zahlreiche Gäste und die aus Kaschau herübergekommene Musik-Kapelle des 5-ten Regimentes die Würze.

Neuer Magistratsrath. Bei Gelegenheit der vorigen Samstag abgehaltenen Generalversammlung der Stadtrepräsentanz wurde zum städtischen Magistratsrath mit Stimmenmehrheit Herr Madár Krajszell gewählt, welcher sein Amt sofort antrat.

Hotel „Schwarzer Adler.“ Bezüglich der Verpackung des neuangebauten Hotels zum „Schwarzen Adler“ wird laut Beschluß der Stadtrepräsentanz eine zweite öffentliche Licitation stattfinden, deren Termin demnächst kundgegeben wird.

Kommunales. Heute Nachmittags findet abermals eine Generalversammlung der städtischen Repräsentanz statt.

Das Zuckerbäcker- und Café-Geschäft des Herrn Fontana wird aus den bisher innegehabten Lokalitäten neben dem „Schwarzen Adler“, zu Anfang der fünftägigen Woche in die neuangebauten Lokalitäten neben dem Kooßischen Hause übersiedeln. Die neuen Lokalitäten sind mit solchem Komfort und Eleganz ausgestattet, daß sie jeder Stadt zur Zierde gereichen würden.

Theater Varieté. Die Singpielgesellschaft des H. Karl Porfert veranstaltete in der „Neuen Welt“ diesen Montag noch eine Soirée, welche eine ebenso amuante und besuchte war, wie die vorhergehenden. Von Seite des Leiters der Gesellschaft wurden wir um die Aufnahme folgender Zeilen erucht: „Herzlichen Dank für die freundliche Aufnahme an das kunstsinige P. T. Publikum von Eperies, welches ergebenst Gefeierter im Namen der ganzen Gesellschaft ausdrückt, mit der Bitte, uns in freundlichem Andenken zu behalten. Mit aller Hochachtung: Karl Porfert, Leiter des fliegenden Theaters Varieté.“

Yucca gloriosa. Die in unserem Blatte bereits erwähnte Yucca gloriosa im Garten des Herrn August v. Csáthy ist in der Blüthe. Wir machen Blumenfreunde um so lieber darauf aufmerksam, als wir wissen, daß dem Hausherrn jeder Besuch willkommen ist.

Gr. Albin Csáthy, Obergespan der Komitate Zips und Sáros, hat, nach einer Mittheilung des „Ellenör“ keineswegs die Absicht zurückzutreten. An dem betreffenden Gerüchte sei nur so viel wahr, daß Graf Csáthy, wegen Ueberhäufung mit Geschäften den Minister des Innern gebeten hat, ihn von der Leitung eines der beiden Komitate zu entheben.

Dr. Viktor v. Fleischhacker, Oberstabs-Arzt I. Klasse und Militär-Sanitäts-Chef von Ungarn ist am 14. d. M. zu Graz im 61. Lebensjahre verschieden. Der Verstorbene, eine in militärärztlichen Kreisen, wegen seiner Energie allbekannte Persönlichkeit, war ein Nachkomme des einstigen Eperieser Bürgers und Hauseigentümers Fleischhacker, welcher gleich so vielen andern unehuldigen Opfern, unter dem Henkerschwert des berüchtigten Caraffa verblutete. Viktor v. Fleischhacker besichtigte anlässlich seines diesjährigen, hiesigen kurzen Aufenthaltes pietätswoll das Haus, welches einst Eigenthum seines erwähnten Vorfahren gewesen, und ließ zum Andenken auch das Nischenschwert Caraffa's mit behördlicher Bewilligung photographisch abbilden.

Gendarmerie-Kurs. Der Landesvertheigungs-Minister gedenkt in der Ludovika-Akademie einen Gendarmerie-Kurs für Offiziere und Unteroffiziere eröffnen zu lassen, damit ihm bei der allenfalls zu erfolgenden Verstaatlichung der Polizei die erforderlichen Kräfte zu Gebote stehen.

Der ungarische Grundbesitz. Die ungarischen Agriculturnverhältnisse verschlimmern sich von Tag zu Tag und bilden dieselben beinahe eine stehende Rubrik in allen ungarischen Blättern. „P. N.“ spricht sich hierüber wie folgt aus: „Allgemein ist die Klage, daß der ungarische Grundbesitz nach und nach den Wucherern zur Beute fällt. Der Verkauf eines Grundstückes ist jedoch nur das Ende der Krankheit. Lange vor dem Ende begann in der Regel die Krankheit selbst, welche in der Ueberladung des Grundbesitzes mit Schulden zu suchen ist. Was sagen hierüber die Grundbücher? Die uns vorliegenden Daten stammen vom Jahre 1877. Seit dieser Zeit haben sich die Verhältnisse eher verschlimmert als gebessert. Mit welcher Summe der gesammte ungarische Bodenbesitz belastet ist, das läßt sich nicht leicht eruirten, aber der Gesamtverkehr in intabulirten Forderungen ist kein Geheimniß. Im Jahre 1877 wurden neue Schulden in der Höhe von fl. 107 Millionen 714,535 auf Grundbesitz intabulirt. Gelöst wurden in demselben Jahre fl. 72,649,991. Daraus ergibt sich, daß sich die intabulirten Schulden in einem Jahre um fl. 34,767,544 vermehrten. Das ist jedoch noch nicht Alles. Hiezu kommen noch weitere 30 Millionen, die theils durch Vormerkungen, theils durch Exekution den Grundbesitz belasten. Wenn wir bedenken, daß dies so fortgeht, so müssen wir unwillkürlich ausrufen: Ist's möglich, diese Wirthschaft fortzusetzen? Ist es überhaupt noch möglich, in Ungarn Landwirthschaft zu treiben? Nein, man kann es nicht! Dst hörten wir sprechen: „da mnh man zu Grunde gehen!“ Das ist keineswegs Uebertreibung, sondern nackte Wahrheit. Wie sollte dies auch anders sein in einem Staate, wo das jährliche Deficit des Staates 30 Millionen und jenes der Landwirthschaft 65 Millionen beträgt und wo man durch neue Schulden den alten Ausfall decken muß und wo die Staatslasten alljährlich drückender werden? Was sagen hiezu die statistischen Daten der Grundbücher? Sie sagen, daß ein großer Theil des Grundbesitzes jährlich den Besitzer wechselt, weil nicht Jeder im Stande ist, seinen Besitz zu erhalten. Dies ist nicht nur beim Großgrundbesitzer der Fall, sondern auch bei dem Kleingrundbesitzern. Kann man sich ein traurigeres Bild denken? Die Grundbesitzer kommen von Jahr zu Jahr mehr in Schulden und sind deshalb gezwungen, ihren Besitz weiter zu geben, oder derselbe wird gar zuweilen im Licitationswege zu

Spottpreisen verkauft. Und das geschieht im Herzen, in der Mitte Europa's am Ende des 19. Jahrhunderts! Das Merkwürdigste an der ganzen Sache ist, daß wir solche agrarische Verhältnisse haben, obgleich in den Ministerauteuils acht Großgrundbesitzer und in den Bänken der Abgeordneten beinahe 300 Grundbesitzer zusehen die Ehre haben. Ueber Hals und Kopf werden neue Gesetze geschaffen, aber noch hat es keiner der Mühe werth gefunden, die Agriculturnverhältnisse des Landes zu studiren und sich mit den vitalsten Verhältnissen des Landes zu beschäftigen. Wie soll das Land unter solchen Verhältnissen nicht leiden? Dazu kommen noch die unerquicklichen Umschreibebühren, so daß bei dem fünfmaligen Verkaufe eines Gutes soviel an Gebühren zu zahlen ist, als der ganze Werth, den das Gut repräsentirt.“

Die Stempelung von Rechnungen. Das königliche Finanzministerium publizirt nachstehende Kundmachung: Die von Kaufleuten und Gewerbetreibenden nach den aus ihrem eigenen Geschäftsbetrieb stammenden Forderungen unter einander oder für andere Personen ausgestellten Rechnungen, Auszüge, Preisverzeichnisse (Facturen) u. s. w. unterliegen im Sinne der Gebührenbemessung, ohne Rücksicht darauf, ob dieselben mit der Begleichungs-Bestätigung und der Unterschrift des Ausstellers versehen sind oder nicht, einer Stempelgebühr von 5 kr. per Bogen, beziehungsweise wenn die Summe der Forderung geringer als 10 fl., einer Gebühr von 1 kr. per Bogen, welche Gebühr in auf der Vorderseite der Urkunde angebracht und vorschriftsmäßig überschriebenen Stempelmarken zu entrichten ist. Die Verabäumung dieser Stempelleistung zieht die Bezahlung des zehnfachen Betrages der Stempelverfälschung nach sich. Nachdem die bei Stempelung der erwähnten Urkunden zum Schaden des Stempelgefall's massenhaft beobachteten Veräummisse die strengsten Verfügungen erheischen, wird kundgemacht, daß die nach den in den Verkehr gelangten oder bei Gebrauch vor den Gerichten vorkommenden ungestempelten Rechnungen und ähnlichen Urkunden strafweise festgesetzte erhöhte Gebühr von nun ab unter gar keiner Bedingung erlassen oder ermäßigt werden wird. Ueberdies wird erklärt, daß die erwähnte volle Strafe, in form deren Abtragung nach der klaren Bestimmung des gebühren-Reglements den Empfänger des ungestempelten Dokumentes solidarisch verantwortlich macht, in erster Linie stets dem Empfänger gegenüber wird geltend gemacht werden, wenn nicht bewiesen wird, daß der Empfänger des Dokumentes die obschwebende Gebührenerverfälschung — im Sinne des §. 251 des Gebühren-Reglements 30 Tage vom Empfang der Quittung gerechnet — der Finanzbehörde angezeigt hat. Es versteht sich endlich von selbst, daß auf die Hälfte der auf Grund der amtlichen Befundaufnahme ausgeworfenen und vollständig aufrecht zu erhaltenden erhöhten Gebühr, die Aufnehmer des Befundes, einen gesetzlich Anspruch haben.

Offener Sprechsal.

Für diese Rubrik ist die Redaktion nicht verantwortlich.

Neueste Erfindung!

Für jede Haushaltung unentbehrlich

ist mein neuerfundenes, bereits approbirtes Mittel, wie man **ERDÄPFEL**

zwei, auch drei Jahre lang (schweh es nur ein Jahr lang nöthig) halten kann, ohne daß dieselben schimmeln, faulen oder abertig werden, resp. auszuwachen, überhaupt werden dieselben vor **schweblichem Verderben** bewahrt.

Bei dem Gebrauch meines bereits approbirtten Mittels bleiben die Erdäpfel nach zwei, sogar nach dreijährigem Lagern nicht nur so mild, wie eben aus der Erde, genommen, sondern bekommen auch keine Adern und werden nach einem kleinen Stücken so weich wie Butter, besonders genießbar und feiner ohne Unterchied des Ortes, wo immer zur Ueberwinterung aufbewahrt werden.

Gebrauchsanweisung sammt Gebrauchsmittel kostet gegen Vereinerbung oder Nachnahme des Betrages **für 1 Meir. Ernter Erdäpfel** 30 fr. o. W., 50 Pfennig.

Abnahme von fl. 3: portofrei; bei Abnahme von fl. 5: 15% Rabatt. — Wiederverkäufer 25% Rabatt. Zu haben bei

C. M. Forster, wechsellgerichtlich approbirtter Handelsagent **WIEN** II. Ferdinandsstraße Nr. 17.

Landwirthschaftliches.

Das Aengeln.

Von Julius Sablanczy.

Die Zeit des Aengeln oder Declirens ist herangekommen, und ich kann nicht genug unseren Obst- und Baumzüchtern diese Art der Veredlung der Obstbäume empfehlen; wer einige Wildlinge in seiner Baumschule oder in seinem Garten besitzt, möge jetzt an das Decliren derselben gehen, er gewinnt dadurch ein volles Jahr; der Wildling, im Frühjahr in die Baumschule gepflanzt, kann im August-September oculirt werden, wodurch man Zeit gewinnt und sich die Arbeit verringert, als wenn man erst im nächsten Frühjahr zur Veredlung, sei es Decliren oder Pfropfen, schreitet; junge hochstämmige Obstbäume, in diesem Jahre gepflanzt, oder schon ein oder zwei Jahre im Hausgarten stehende, die allenfalls am Markte oder von Händlern gekauft wurden und von denen man nicht bestimmt weiß, was sie uns für ein Obst bringen werden, kön-

nen ebenfalls, und zwar jedes Obst für sich, in das junge Holz mit einer guten Sorte geäugelt werden; sind die Augen angegangen, so wird man im nächsten Frühjahr schon die Freude haben, seinen jungen Baum neuveredelt und im Herbst eine vollkommene Krone bekommen sehen, welche die gewünschte gute Sorte trägt.

In den so nützlichen Schulgärten, welche sich bei jeder Volksschule vorfinden sollen, können, wenn nur zwerg- oder einige wenige hochstämmige Obstbäume darin Platz finden, mehrere der besten für eine Gegend tragbaren Sorten auf einen Baum geäugelt werden; es ist dies nicht immer nur eine Spielerei, wie man im ersten Augenblicke glauben würde, den der Lehrer und Leiter des Schulgartens verichafft sich dadurch eine größere Anzahl werthvoller Obstsorten; nehmen wir an, er hat nur zwei hochstämmige Obstbäume in dem Schulgarten und veredelt jeden dieser Bäume mit je fünf guten Sorten durch Deculiren einzelner Aeste, so ist er im Besitze von zehn vorzüglichen Obstsorten in seinem kleinen, im Raum beschränkten Garten und kann sich nicht nur für seine Baumschule Edelreifer davon nehmen, sondern auch die zehn Sorten an Gartenbesitzer in der Gemeinde verbreiten.

In diesem Jahre ist aber das Äugeln für uns Obstzüchter von besonderem Werthe; denn der strenge Winter hat ja arg in unseren Obstplantagen und Obstbaumschulen gewirksam gewirkt, und die meisten Bäumchen mühten bis knapp am Boden, also auf die Unterlage oder den Wildling, zurückgeschnitten werden; im Laufe des Sommers haben nur dieselben meist einen kräftigen trieb gemacht, welcher nun mit edlen Sorten geäugelt werden kann; dadurch haben wir schon im nächsten Jahre die Arbeit des Veredelns fertig und bekommen bereits aus dem eingesezten Auge einen Trieb.

Einige Bemerkungen über das „Äugeln“ selbst mögen hier Platz finden.

Zum Deculiren nimmt man einjährige, gut verholzte Triebe mit gut ausgereifen Augen. Von diesen Zweigen werden aber nur die mittleren Augen zum

Deculiren verwendet, weil sie die am besten ausgebildeten sind; die obersten und untersten Augen als weniger geeignet werden entfernt, indem man den Edelzweig einführt. Die Edelreifer sind kurz vor dem Gebrauche zu schneiden und die Blätter bis auf die Blattstiele, welche das Einsetzen des Auges erleichtern, zu entfernen. Sollten Edelreifer zum Deculiren verwendet werden, so werden ebenfalls nach dem Schneiden der Zweige die Blätter entfernt und die Reifer in nicht zu feuchtes Moos vollkommen eingehüllt verpackt.

Während der Arbeit des Veredelns ist es, um die möglichste Frische der Augen zu erhalten, zu empfehlen, die Reifer in ein feuchtes Tuch einschlagen oder in ein Gefäß mit Wasser zu stellen; vermeiden muß man es, die Reifer während der Veredlung auf den Boden zu legen und den direkten Sonnenstrahlen aussetzen; man nimmt daher gerne früh Morgens und an trübigen Tagen das Veredeln vor.

Gut ist es, wenn man die Spitze jener Zweige, welche man als Edelreifer benützen will, 4—8 Tage bevor man sie schneidet, ihrer Spitze beraubt, wodurch die mittleren Augen vollkommen ausreifen. Tritt Trockenheit ein, so ist tüchtiges Gießen der zu veredelten Bäumchen zu empfehlen, um das Lösen der Rinde zu befördern.

Die ganze Arbeit des Deculirens, wobei man immer an einer glatten Stelle des Wildlings den T-förmigen Einschnitt zum Einsetzen des Auges macht, muß möglichst rasch, reinlich und mit einem scharfen Messer ausgeführt werden. Am geeignetsten äugelt man nach einem tüchtigen Regen, wenn die Erde etwas abgetrocknet ist; verbunden wird die Veredlung, selbstverständlich mit Auserverhandlung des eingesezten Edelauges selbst, am besten mit Bast (Rafabast); außerdem ist es zu empfehlen, die ganze Veredlung — auch das Auge — mit kaltschmelzigen Baumwachs dünn zu überstreichen; ist die Veredlung gelungen, was man nach 14 Tagen an dem Selbstlösigen und Abfallen des an dem eingesezten Auge sitzen gebliebenen Blattstieles leicht erkennt, so muß man, wenn der Bast anfängt einzuschnitten, denselben lösen. Eingesezte Pfirsichaugen

in Mandel- oder Zwetschenunterlagen müssen gegen das Ausfrieren mit Strohbüschel oder Tannenreisig geschützt werden.

Im Frühjahr wird der Wildling oder Zweig, welcher geäugelt wurde, nicht unmittelbar über den Veredlungstrieb (Auge) abgeschnitten, sondern 4—6 Centimeter höher, so daß ein später zu entfernender Stumpf entsteht, an welchen der Edeltrieb gezogen und angebunden wird, und ein gerades Wachstum desselben zu ermöglichen.

Eine häufige Anwendung des Äugelns, als eine für sämtliche Obstsorten, besonders aber Steinobst, sehr empfehlenswerthe sichere Veredlungsart, ist sehr zu empfehlen.

A vasuti vonatok menet- és érkezési ideje.

Eperjesen, f. évi május 15-től kezdve.

Eperjes—Oderberg.		Eperjes—Budapest.		Eperjes—Tarnow.		Eperjes—Ujhely.		Eperjes—Kassa.	
Eperjesöl ind.	4 óra 17 p. reg.	Oderbergbe érk.	5 óra 28 p. estv.	Eperjesöl ind.	7 óra 59 p. reg.	Budapestre érk.	7 óra 58 p. estv.	Eperjesöl ind.	4 óra 17 p. reggol.
" "	" 12 " 5 " délb.	" "	" 11 " 22 " mán. reg.	" "	" 9 " 27 " estv.	" "	" 7 " 39 " reg.	" "	" 7 " 59 " délb.
Oderbergöl ind.	" 11 " 44 " reg. Eperjesre	" "	" 11 " 22 " estv.	Tarnowöl ind.	" 8 " 11 " estv.	" "	" 11 " 22 " délb.	" "	" 12 " 19 " délb.
" "	" 5 " 45 " estv. "	" "	" 2 " 22 " délb.	" "	" 1 " 45 " délb. Eperjesre	" "	" 7 " 58 " reg.	" "	" 6 " 28 " délb.
Eperjesöl ind.	7 óra 59 p. reg.	Budapestre érk.	7 óra 58 p. estv.	" "	" 2 " 54 " éjjel.	" "	" 11 " 50 " délb.	" "	" 12 " 28 " délb.
Budapestöl ind.	" 9 " 27 " estv.	" "	" 7 " 39 " reg.	" "	" 8 " 58 " reg.	" "	" 2 " 22 " délb.	" "	" 6 " 13 " estv.
" "	" 10 " 50 " estv. "	" "	" 7 " 58 " reg.	Eperjesöl ind.	4 óra 17 p. reggol.	Kassára érk.	6 óra 30 p. reg.	" "	" 7 " 59 " délb.
" "	" 7 " 34 " reg. "	" "	" 7 " 56 " estv.	" "	" 12 " 19 " délb. "	" "	" 9 " 40 " "	" "	" 9 " 27 " estv. "
Eperjesöl ind.	2 óra 42 p. délb.	Tarnowra érk.	12 óra 47 p. éjjel.	" "	" 6 " 25 " reggol. Eperjesre	" "	" 11 " 08 " "	" "	" 6 " 35 " reggol. Eperjesre
Tarnowöl ind.	" 8 " 11 " estv.	" "	" 11 " 22 " délb.	" "	" 12 " 28 " délb.	" "	" 2 " 22 " "	" "	" 6 " 13 " estv. "
" "	" 1 " 45 " délb. Eperjesre	" "	" 11 " 50 " délb.	Eperjesöl ind.	4 óra 17 p. reggol.	Kassára érk.	6 óra 30 p. reg.	" "	" 7 " 59 " délb.
" "	" 2 " 54 " éjjel.	" "	" 11 " 50 " délb.	" "	" 12 " 19 " délb.	" "	" 9 " 40 " "	" "	" 9 " 27 " estv.
Eperjesöl ind.	12 óra 5 p. délb.	Ujhelybe érk.	5 óra 52 p. estv.	" "	" 6 " 28 " délb.	" "	" 11 " 08 " "	" "	" 6 " 35 " reggol. Eperjesre
Ujhelyöl ind.	" 3 " 19 " éjjel. Eperjesre	" "	" 7 " 58 " reg.	" "	" 12 " 28 " délb.	" "	" 2 " 22 " "	" "	" 6 " 13 " estv.
" "	" 8 " 58 " reg. "	" "	" 2 " 22 " délb.	" "	" 6 " 13 " estv.	" "	" 7 " 56 " estv.	" "	" 7 " 59 " délb.

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankgyűlés.
Felelős szerkesztő: Kys Géza.

HIRDETÉSEK.

Die ungeheueren Verluste,

welche die große Londoner Eisenfabrik **Godderville Brothers and Comp.** bei dem jüngsten bedeutenden Falliment der Glasgower Bank erlitten hat, haben dieselbe so erschüttert, daß sie beschloß, ihre Fabrik zu überren und die meisten ihrer verarbeiteten, vorzüglichen, bei allen Ausstellungen mit goldenen Medaillen ausgezeichneten eisernen Werkstücke um den vierten Theil des Fabrikpreises gänzlich auszuverkaufen. — Ich offerire demnach die von obigen Haupte bei mir kommissionirten wunderhübschen

4000 Stück eisernen Betten für Erwachsene,
(eine wahre Prachtarbeit und eine unerreichte Fierde jeder Wohnung und jeden Zimmers) zu dem fabelhaft billigen, noch nicht dagewesenen Spottpreise **per Stück nur 8 fl.** (früherer Preis fl. 32.50). — Bestellungen effectuirt auch einzeln, so lange der Vorrath reicht, in stets vortheilhaftester Weise. — Cremlen sofort gegen Geldeinendung oder Nachnahme. 394 11—12

S. Hemmer,
Maschinenlager in Wien, Landstraße, Gärtnergasse Nr. 18.
Insbesonders für den Semmer und Gerbt sind eiserne Betten, da sie einen unermesslichen Raum gegen alles Ungeheuer und Unreinheit darbieten, eine unverwundliche Dauerhaftigkeit besitzen und zusammenlegbar sind, den höchsten in jeder Beziehung bei weitem vorgezogen!!!

Birtokrész eladás.

Sárosmegyei Csipkés - Szt. - György helysége határában fekvő, egy darabban összesített, 180 hold jó minőségű

szántóföld

szabad kézből eladó. — Az eladási feltételeket megtudhatni **Dr. SCHMIDT GYULA** ügyvédnél Eperjesen. 453 1—3

Brennerei-Verpachtung

Für die bevorstehende Brennaison ist in **GIRALT** (Ferenczvágás) die neuadaptirte

Brennerei

sobort zu verpachten. — Die Pachtbedingnisse sind zu erfragen bei Herrn **GEORG v. BANO** in Zsálmány und beim Advokaten **Dr. Gyula Schmidt** in Eperies. 454 1—3

HEINZ F. és A. freudenthali vászongyárak raktára.

Férfingek és nyakkendők nagy választékban.

T. cz.

Van szerencsém becses tudomására hozni, hogy helyben tkts Szent-Andrássy Lajos úr föutczai házában egy

fehér-, rövidárú-, vászon- és férfidivatárú-kereskedést

nyitok s ezen főzleten kívül minden szakmámba vágó cikkek megszerzésével is foglalkozni fogok. — Főtörekvésem leend, becsületesség, jó árú és legjutányosabb szabott árak által vevőim bizalmát kiérdemelni.

Hogy minden készpénzért vásárlónak külön kedvezményt nyujthassak, elhatároztam magamat, minden egy forintot meghaladó összeg után 5%-ot engedélyezni. — Becses pártfogását kérem s ajánlom magamat Eperjes, 1880. szeptember havában.

452

P. G.

Sch habe die Ehre, Ihnen hiemit zur Kenntniß zu bringen, daß ich am hiesigen Plage im Herrn L. v. Szent-Andrássy'schen Hause ein

Kurz-, Weiß-, Leinen- u. Herrenmode-Geschäft

eröffne, und mich außerdem mit der Versorgung aller in mein Fach schlagender Artikel befassen werde. — Mein Hauptbestreben wird dahin gerichtet sein, mir durch strenge Solidität, beste Waare und billigt festgesetzte Preise das Vertrauen meiner geehrten Kunden zu erwerben — Als besondere Begünstigung für Baarzahlung, bewillige ich bei jedem mehr als einen Gulden betragenden Einkauf 5% Nachlaß. — Um gütigen Zuspruch bittend empfehle ich mich Eperies, September 1880.

hochachtungsvoll

Julius Thrór.

Verkauf der Leinenwaaren-Erzeugnisse v. F. & A. HEINZ in Freudenthal.
Sortirtes Lager von vorzüglicher Herrenwäsche & Cravaten.

4093. sz
ber hó
a vála
nek ki
lommá
lete r
tagok
Matav
megvála
Rojkovi
tattak
El
három
megyebi
ezen vá
letre ne
Mi
zéssel
elnökü
vál. el
detett
a váro
helyéül
lőnek k
neveine
lyesen
hogy a
kezdeté
be; hog
bizalmi
ótalma
évi meg
zönség
közszem
Ep
szeptem

Am beste
Origina
16.000
Máshjme
im
Getriebe
30
MEDAILLE
Wahnerstr
Niederl
481
2870. k. ig
A
Hét
1881. év
másutáni
hó 14-én
ség háza
ténend;
háron a
tekinthet
Kelt
hó 16.

in t
A
B

Hirdetmény.

Sáros megye bizottságának f. é. szeptember hó 2-án s folytatólag tartott közgyűlésén a választott megyebizottsági tagok felerészének kisorsolása fogantatván, ezen alkalommal az Eperjes sz. kir. város felső kerülete részéről megválasztra volt bizottsági tagok közül Pletényi Endre, Kyss Géza és Matavovszky János, az alsó kerület részéről megválasztottak közül pedig Kovácsy János, Rojkovics Sándor és Nuber Sándor sorsoltattak ki.

Ehhez képest a városi felső kerület által három s az alsó kerület által szintén három megyebizottsági tag lévén megválasztandók, ezen választások napjára mindkét vál. kerületre nézve f. e. október hó 5-ke tüzetett ki.

Miről a választó-bizottság oly megjegyzéssel értesítettik, hogy a felső kerület vál. elnökül Szentandrassy Lajos, az alsó kerület vál. elnökül ellenben Kubinyi Albert küldetett ki, hogy a felső kerület vál. helyül a városi tanácsterem, az alsó kerület vál. helyül pedig a kapitányi hivatal helyiségei lőnek kijelölve; hogy a választás a szavazók neveinek nyilvános feljegyzése mellett személyesen beadandó szavazatlapok útján történik; hogy a vál. eljárás reggeli 8 órakor veszi kezdetét s pontban esti 6 órakor rekesztetik be; hogy választás napján a vál. elnökök s bizalmi férfiak személyei a törvény különös ótalma alatt állanak s végül, hogy az 1882. évi megyei virilisták névsora a választó-közönség tájékozása végett a városi irodában közszemlére ki van téve.

Eperjes sz. kir. város tanácsa 1880. év szeptember hó 18.

Am besten	zum Sortiren	geeignet
Original	Mayer	Trieurs
16.000 Maschinen im Betriebe		Man verlange die Fabriks- Marke
30 MEDAILLEN		
J. GROSSMANN		
Wahnerstr.	Budapest	Nr. 76.
Niederlage bei Samuel Linkesch Witwe		
431	in Eperjes.	2-3

2870. k. ig. sz.

441 2-3

Árverési hirdetmény.

Héthárs nagy község italméresi jagának 1881. évi január hó 1-től kezdődő hat egymásutáni évre leendő kibérlése f. évi október hó 14-én d. e. 9 órakor Hétháron a község házánál tartandó nyilvános árverésen történend; a bérleti és árverési feltételek Hétháron a nagy községi előjárásnál megtekinthetők bármikor.

Kelt Hétháron, 1880. évi szeptember hó 16.

Az előjáróság.

Moderne
FERTIGE TOILETTEN
wie auch die allerneuesten
Damen-Kleider-Stoffe
in reichster Auswahl stannend billig bei
Adolf Hamburger,
BUDAPEST, Kronprinzgasse 10
Muster auf Wunsch überallhin
gratis u. franco.

Nur beim Hans Sachs



WIEN, I., Lichtensteg Nr. 1
die elegantesten und billigsten Schuhwaaren eigener Erzeugung in der grössten und reichsten Auswahl.
Auszug aus dem illustrierten Preis-Kourant:

Für Damen:
1 Paar Leder-Stiefletten mit starken Sohlen 3 fl., 1 Paar Handschuhleder-Stiefletten, genagelt 3 fl. 50 kr., 1 Paar Kalbs-Küldeder-Rahmsohlen von fl. 5 aufwärts, alle Sorten Hausschuhe in Leder, Stoff, mit und ohne Stöckel von 1 fl. bis 2 fl. 50 kr., Promenade- und Strassenschuhe zum Binden in Lasting und Leder von 3 bis 4 fl.

Für Herren:
1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Doppelsohlen, 4 fl. 50 kr., 1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Doppelsohlen, feinst 5 fl., 1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Beustform, 5 fl. 50 kr., 1 Paar Kalbs-Küldeder-Stiefletten, feinst 5 fl.

Alle Sorten Kinder-, Mädchen- und Knaben-Stiefletten und Böhren-Stiefel, zu staunend billigen Preisen. Provinz-Anfrage werden prompt effektiert. Nichtkonvenientes umgetauscht. — Illustrierte Preis-Kourante samt Anleitung zum Maassnehmen gratis und franko.

Schuhlager „Hans Sachs“, Wien,
I., Lichtensteg Nr. 1.

(Zugang von der Rothenthurmstrasse und Hohenmarkt.)

Das hübsche

HAUS

in der unteren Vorstadt Nr. 45 ist stündlich aus freier Hand billig zu verkaufen.
Zu erfragen bei

439 2-3

Josef Kleinódy,
im Dahlströhm'schen Hause.

405 **Lotto! Lotto!!** 9-22
Wer bei ganz geringem Einsatz im f. f. Lotto einen immerwährenden Gewinn zu erzielen und damit reichlichen angenehmen Neben- oder Haupterwerb zu sichern wünscht, der bediene sich hiezu der Spielmethode des **Mischenbrenner, Lilienstraße 66, München.** Diese Spielmethode ist unter den mannigfachen die allein richtige und muß ein Jeder damit gewinnen. Sonst für die Anleitung nebst Nummern nur 1 fl und kann dann Jeder leicht ohne weitere Nachhilfe allein fortspielen und gewinnen.

Zahlreiche Zeugnisse der ersten med. Autoritäten. Medaillen verschiedener Ausstellungen.

Durch 30 Jahre erprobtes Anatherin-Mundwasser

von I. G. POPP.

f. f. Hof-Zahnarzt, Wien, Stadt, Bognergasse 2.
jeden anderen Zahnwasser vorzuziehen als wirliches Präparat gegen Zahn- und Mundkrankheiten, gegen Säulnis und Verfaulen der Zähne, von angenehmem Geruch und Geschmack, stärkt das Zahnfleisch und dient als unvergleichliches Zahneinigungsmittel. Dasselbe ist auch ein ausgezeichnetes Gurgelwasser für Zahleiden.

Um dieses beliebte unentbehrliche geworden Präparat allen Kreisen zugänglich zu machen, sind Flaschen verschiedener Größen, u. z. 1 große Flasche zu fl. 1.40, 1 mittlere zu fl. 1 und eine kleine zu 60 kr., eingeführt.

Popp's Anatherin-Zahnpasta zur Reinigung, Stärkung und Erhaltung der Zähne, Vermeidung des üblen Geruchs und Zahntetens. Preis per Glas-Doze fl. 1.22.

Popp's arom. Zahnpasta, anerkannt seit einer Reihe von Jahren als das vorzüglichste Mittel für Pflege und Erhaltung der Mundhöhle und der Zähne. Preis pr. Et. 35 kr.

Popp's vegetabil. Zahnpulver reinigt die Zähne entfernt den feinsten Schmutz und die Gefahr der Zähne nimmt an Weichheit und Zartheit immer zu. Preis per Dozent 63 kr.

Popp's Zahn-Pomade zum Selbstausfüllen hoher Zähne. Aromatische und kräftigste zur Verschönerung des Zahns.

Zur gefälligen Beachtung! Zum Schutze vor Fälschung wird das P. P. Publikum aufmerksam gemacht, daß sich an Halle einer jeden Flasche des Anatherin-Mundwasser eine Schutzmarke (die Firma Popp und Anatherin-Präparat) befindet, sowie jede Flasche noch mit einer äußeren Hülle umgeben ist, welche im deutlichen Wasserdruck den Reichthum und Firma zeigt.

Zu haben in Eperjes: bei E. Krivosch Woth, S. Helena Kaufm. in Varsfeld; bei G. G. G. W. Sohn, in Göllnitz; bei S. Kapanyk Woth, in Ventschan; bei G. Seeliger Buchhändler, Verehrer Woth, in Raichau; bei G. G. W. Sohn, Wandmacher, Wogan Woth, in Rosmarl; bei A. Generich, H. Switawski Woth, in Wallendorf; bei W. Pöschel Woth, Komona; bei A. Woth Woth.

Gesunde, schöne
Birken-Zuchtschafe,
sowie:
Mutterschafe, Kappen
und
Lämmer,
wegen Brandunglüd erfolgten Futtermangels zu verkaufen bei
LEO POLLNER
437 in Palocsa. 2-3

Brennerei

zu verpachten

bei der Gutsverwaltung Gáboltó, per Post Bartfeld. Dasselbst ist auch ein

WIRTHSHAUS

434 in Pacht zu geben. 3-3

1062. 44. t. ü. sz.

436 2-3

Árverési hirdetmény.

Kis-Szeben szab. kir. város tanácsa részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a város tulajdonához tartozó következő javadalmak, ugy mint:

a) az alsó külvárosi ugynevezett vörös korcsma;
b) a felső külvárosi ugynevezett zöld fa;
c) a városi curialis épületben lévő korcsma;
d) a magánházban gyakorolható italméresi jog;

e) a városi kénfürdő; és
f) a borméresi illeték szedhetésének joga f. évi október 12-én reggeli 9 órakor a városház tanácstermében fognak nyilvános árverés útján 1881. január 1-től számítandó 3 évre haszonbérbe adadni.

Árverezők kötelesek a kikiáltási ár 10%, mely az a) alatti javadalommal 800 frt

a b)	"	800 "
a c)	"	700 "
a d)	"	450 "
az e)	"	200 "
az f)	"	600 "

az árverés alkalmával készpénzben bánatpénz gyanánt letenni.

Írásbeli zárt ajánlatok az árverés megkezdéseig elfogadtnak, később beadottak nem fognak figyelembe vétetni. Közlebbi árverési feltételek a városi jegyzői hivatalnál bármikor megtekinthetők.

Kis-Szeben, 1880. évi szeptember 7-én tartott tanácsülésből.

Ribossy József,
polgármester.

Kiadja
Havrilay Sándor,
jegyző.

Ein städtisches Gut

in dem Ortsriede **Malkokút** an der Fahrstrasse nach Leutschau gelegen, circa 40 Joch Acker und 7 Joch Wiese.

— Alles in einem Stücke mit Wohn- und Wirthschaftsgebäuden, wird aus freier Hand verkauft. 3-3

Nähere Auskunft erteilt **Coloman v. Zsarnay,** Advokat in Eperjes.

4261. k. ig. szám.

445

Hirdetmény.

Eperjes szab. kir. város tanácsa részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a város tulajdonához tartozó borméresi jognak f. évi október hó 31-től számítandó három, továbbá a felkülvárosi laktanyai kantinnak szintén f. évi október 31-től számítandó három évre leendő bérbeadására vonatkozólag f. évi szeptember hó 30-án d. e. 10 órakor a városház tanácstermében nyilvános árverés fog megtartani, miről a vállalkozni szándékozók oly megjegyzéssel értesítettnek, hogy a szóbeli árverés megkezdéseig mindkét birtárgyra nézve az ajánlati összeg 10 százalékát tartalmazó zárt írásbeli ajánlatok is elfogadtnak.

Eperjesen, 1880. évi szeptember hó 18.

Die Buchdruckerei

des
Eperjeser Bankvereines
empfiehlt sich zur Anfertigung aller erdenklichen

DRUCKSORTEN

in musterhafter und geschmackvoller Ausstattung zu den billigsten Preisen.

Grosses Papierlager

Diosgyőrer, Popráder, Schöglmühler, Neusiedler, Hermanner Schreib-, Brief- und Luxus-Papiere,
sowie reiche Auswahl in allerlei
CASSETTES u. CARTONE.

Zu verkaufen

über ein tausend Klafter

Brennholz

im
Szentpéterer (Petrovján) Walde.
Die Bedingungen erteilt ebendasselbst
das Hofrichteramt.

450

Legyőzők minden versenyt!
Alább következő, mindenkire nézve hasznos tárgyak készületén

10 forint

potom áron eladok utánvét vagy az összeg előleges beküldése mellett.

444 1-20

BACHRICH S.
szállító-üzlet.
BUDAPEST, Király-utca 14. sz.

6 drb angol britaniakést,	villát,
6 " " evőkanalat,	kávékanalat,
6 " " szűrőt,	csészét, gőmbölyű,
1 " " nagy,	levesmerő-kanalat,
1 " " tejmerő,	theaszűrőt,
1 " " burnószelencét,	tűzfogót,
1 " " tollkést,	lécet,
1 " francia szivar-tárcsát,	fogkefét,
1 " " fésűt,	fényképet keretben,
6 " " ókszeret talmiaryból	kis látsövet.

Mind a 60 drb csak 10 frt.

Ajánlom ezeken kívül még dizsárú, fegyver, ék- és rövid-árú cikkeimet a legolcsóbb áron.

Csoportok 20,30,40 egész 100 frtig a legfinomabbak.

Fast verschenkt!

Das von der Massverwaltung der falliten „großen Britannia-Fabrik“ übernommene Riekenlager wird wegen eingegangenen großen Zahlungsverschreibungen und gänzlicher Räumung der Lokalitäten **um 75 Procent unter der Schätzung verkauft.**

daher alle **fast verschenkt.** Für nur **K. 6.70**, als kaum der Hälfte des Wertes des bloßen Arbeitslohn, erhält man nachstehendes äußerst gediegenes Britannia-Silber-Speisegeräthe, welches früher 30 K. kostete und wird für das Verbleiben der Waare 25 Jahre garantiert.

Bestimmtes:

- 6 Tafelmesser in versgl. Stahlringen,
- 6 edel engl. Britannia-Silb. Gabeln,
- 6 massive Brit.-Silber-Speisestäb.
- 6 feinste Britannia-Silber-Kaffeeeläfel,
- 1 schwerer Britannia-Silber-Suppenkühler,
- 1 massiver Brit.-Silb.-Mischschöpfer,
- 6 feinstes silb. Präsentir-Zailetto,
- 6 versgl. Messerleger, Brit.-Silber,
- 3 edelne massive Bierbecher,
- 3 prachtvolle feinste Zuckerlöffel,
- 1 vers. Messer oder Zuckerhüter,
- 1 Theelöffel, feinste Sorte,
- 2 effectvolle Salon-Tafelkuchler,
- 2 feinste Alabastr.-Kuchentraufhänge,
- 50 Stück.

Alle hier angeführten 50 Stück Brautgegenstände kosten zusammen **K. 6.70**

Bestellungen gegen Nachnahme oder vorheriger Geldeinbindung werden, so lange der Vorrath reicht, effectuirt durch die Herren **Blau & Kann, General-Depot der Brit.-Silber-Fabriken Wien, I., Elisabethstrasse Nr. 6.**

Hunderterte von Kaufzungen- und Anerkennungsbriefen liegen zur öffentlichen Einsicht in unserem Bureau auf.

Bei Bestellungen genügt die Adresse:

447 1-12 **BLAU & KANN, Wien.**

Van szerencsém a t. közönséget értesíteni, miszerint

ÜGYVÉDI IRODÁMAT

f. évi október hó 1-én
Eperjesen (főutca 33-ik sz. Dr. Tahy-féle házban) megnyitandom.

Tisztelettel
Pollák Jakab,
ügyvéd.

449

Beehre mich hiemit dem P. T. Publikum mitzutheilen, daß ich meine

Advokatur-Kanzlei

am 1. Oktober l. J.
in Eperies (Hauptgasse Nr. 33. im Dr. Tahy'schen Hause) eröffne.

Richtungsboll
Jakob Pollák,
Advokat.

70.000 Eimer

echte

ungarische GEBIRGSWEINE

(Herrschaftsweine. — Fünfkirchner Gebirg)

werden unter untenangegebenen Preisen verkauft: u. zw.

pr. Hektoliter	Tischwein	weiß prima	1879-er ö. W. fl. 16
		Tafelwein	1877-er " " 22
	Ezilwäßer	" für Boutheillen	1875-er " " 30
		" Dessertwein	1868-er " " 48
	Tischwein Villányer	roth prima	1879-er " " 18
		Tafelwein	" Dessertwein

dann sind noch am Lager: Goldberger 1852-er, Muscat, Tokayer u. die alle zu den billigsten Preisen abgegeben werden. — Muster werden bereitwilligst versendet, und nur die Flaschen-Preise nachgenommen.

Die Preise verstehen sich loco Wien ab meinen Keller. Die Gebinde werden innerhalb 6 Wochen vom Tage der Factura zum angerechneten Preise franco retourgenommen. — Für echte Qualität wird garantirt. Briefe und Bestellungen bittet man zu richten an

C. M. Forster,
wechselgerichtlich protokollierter Handelsagent u. Massafurator
WIEN, II. Ferdinandsstrasse Nr. 17.

448

Első magyar általános biztosító társaság

ingyen biztosít az első évre

Az

lakházakat és gazdasági épületeket úgy, hogy a **díjfizetés** az ingyen év előzetes élvezete után **csak a második évben veszi kezdetét,** ha az ily épületek nála **hat évi** tartamra biztosíttatnak.

448

Bővebb felvilágosítást nyújt az alólirt két eperjesi ügynökség

Eperjesi Bankegylet. Stanczel Béla.

Nyomatott az „Eperjesi Bankegylet“ gyorsajtóján Eperjesen.

IV. év

E

AZ

Szerkes

az Eperjesi

Ide intézendő

valamint elő

„EPE

társadaln

Ege

Fél

Neg

Az e

egylet kö

Vidék

utalványny

Valah

egyek el

vagy azok

nyújtott fo

nyiszor ha

nak ilyen

a kért kegy

vita után,

ben mégis

Es ez

a kegydíj

díjtól, me

vagy szab

gálati időt

míg ellen

azon testü

retik, belá

szélyétől f

szükséggel

Egy sz

madik hónap

már csak es

gán heverés

idők változa

lékszobában

pedig annyir

egyszer is be

Az assz

zönye, a me

sem tud elvi

Szép v

leme kifogás

kelte meg a

rában.

Összeh

megmutassa,

ható hozzá.

— Ez

is, nem is v

az borzaszt

Lajosom —

sint igen fo

lalkozik.

De má

nyok kíváncs

magában, va

Gondol

bent végig a

küszöbén ter

Férje,

átkandikál

miskodó, csi